



**Université Lille 2**  
**Droit et Santé**



**Institut d'Orthophonie**  
**Gabriel DECROIX**

# **ANNEXES**

## **DU MEMOIRE**

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophonie  
présenté par :

**Cindy Vieira**

**Création d'un matériel de rééducation basé  
sur la morphologie dérivationnelle visant à  
améliorer les performances à l'écrit des  
adolescents dyslexiques**

# Annexes

# Annexe 1 : Extraits du Manuel à destination des orthophonistes

## Conseils généraux

Pour travailler avec ce matériel :

- lisez toutes les consignes
- expliquez le sens des mots inconnus
- suivez l'ordre des exercices dans le livret du patient

Ce matériel possède différents degrés de difficulté :

- le niveau 1 est symbolisé par : ●
- le niveau 2 est symbolisé par : ● ●
- le niveau 3 est symbolisé par : ● ● ●

Ces niveaux de difficulté ont été définis par rapport à la fréquence des items choisis. Plus le niveau est élevé, plus la fréquence des items est faible. Le niveau 3 contient donc des items plus rares que les niveaux précédents.

Ce matériel peut s'utiliser avec un code couleur :

- rouge pour les bases
- vert pour les préfixes
- bleu pour les suffixes

### ✓ Sens des affixes : Préfixsens et Suffixsens

**Objectifs :**

- déterminer le sens des différents affixes de la langue française.
- envisager le sens de mots inconnus grâce à la connaissance du sens des affixes.

**Conseils :**

Si l'enfant ne trouve pas le sens de l'affixe seul, vous pouvez accentuer sur l'information primordiale et récurrente dans les définitions. Quand le sens de l'affixe a été trouvé, vous pouvez demander à l'enfant ce que signifie le mot de votre choix possédant l'affixe en

question.

Lorsqu'une question concerne deux ou plusieurs affixes, ceux-ci partagent une définition en commun. Lorsqu'une question concerne un seul affixe, la réponse attendue relève de la phonologie : l'affixe peut apporter des modifications à la base ou être lui-même modifié au cours de la dérivation.

Les affixes les plus courants sont travaillés dans ces exercices.

## ✓ **Lettres muettes**

### *Objectifs :*

- montrer que les lettres muettes ont une réalité phonique en dérivation,
- montrer que les mots d'une même famille partagent à la fois des liens formels et sémantiques
- amener à adopter une démarche de recherche morphologique pour trouver l'orthographe d'un mot.

### *Conseils :*

Vérifier que l'enfant a bien compris la consigne avant de commencer l'exercice. Si vous avez un doute vous pouvez lui donner les exemples supplémentaires suivants :

- confus : confusion, confuse
- cent : centaine, centième, centenaire

Vous pouvez également aider l'enfant en donnant un exemple qu'il doit compléter avec le mot à trouver.

Si l'enfant donne toujours la même catégorie de mots, vous pouvez, quand cela est possible, lui donner à l'oral un autre mot de la même famille avec sonorisation de la lettre muette appartenant à une catégorie différente.

Attention, certains mots ont deux lettres muettes ! Vous pouvez prévenir l'enfant de cette particularité.

Dans le niveau 2 : respe → respect

Dans le niveau 3 :

- prom → **prompt**
- **suspe** → **suspect**

## Annexe 2 : Exemples d'exercices contenus dans le livret patient

### Exercices de la partie 1 : Affixes et bases

#### Découvre-moi

éléphanteau

contrepoison

entrouvrir

bijouterie

interminable

#### Préfixsens

- Voici des listes de mots commençant par le même préfixe. Entoure le plus petit mot connu et à l'aide de sa définition, trouve le sens du préfixe.

Que signifie « re » dans :

redonner

relire

refaire

redire

relancer

« re » signifie : .....

Que signifie « pré » dans :

prédire

prémolaire

prépayer

préhistoire

prévoir

« pré » signifie : .....



## Découpe-mot suffixes

- Lorsque c'est possible, découpe les mots de manière à avoir les plus petits morceaux de mots possible avec du sens pour faire apparaître la base et le suffixe. Attention, certains mots ne peuvent pas être découpés.

*Exemple : arbitr/age mais page → un seul mot, pas de découpage*

Accrochage	bagage	cage
arrosage	balayage	décodage
avantage	bavardage	fromage
Ambassade	camarade	fusillade
baignade	embrassade	glissade
bousculade	façade	limonade

## Trouver l'intrus

- Dans chaque liste de mots il y a un intrus. Entoure-le et explique pourquoi il est différent des autres mots.

*Exemple : revoir - **rebelle** - refaire - redire : rebelle est l'intrus car il ne contient pas de préfixe re*

revivre - rechanger - requin - rechuter

bicolore - bisou - bilan - biche

acheteur - pasteur - entraîneur - sauveur

réaliser - réfléchir - respecter - reprendre

## Le bon mot

- Choisis le bon mot pour compléter la phrase et explique ton choix.

*Exemple : Le **pêcheur** / ingénieur / traducteur vend sa marchandise sur les marchés. Le pêcheur est le seul qui a de la marchandise et donc qui peut la vendre. L'ingénieur et le traducteur travaillent pour quelqu'un et ne peuvent pas vendre leur travaux au marché.*

La petite fille redit / prédit / interdit à sa tante qu'elle va faire du vélo dans le parc.

La victime a reçu des coups de bougeoir / peignoir / bavoir sur la tête.

Pendant notre balade à cheval dans la forêt, nous avons croisé des agriculteurs / conducteurs / promeneurs qui cherchaient leur chemin.

## Fais comme moi

- Dans cet exercice, on ne travaille qu'avec des pseudo-mots.  
Complète la phrase en appliquant le modèle fourni.

*Exemple : Braler quelqu'un a pour conséquence de lui faire une bralure donc une ..... est ce qui arrive quand on se gride → une **gridure** est ce qui arrive quand on se gride*

Un acte illédal est un acte qui n'est pas lédal donc :

Un produit ..... est un produit qui n'est pas lifite.

Une pensée ..... n'est pas lovique.

Un fruit immantable est un fruit qui n'est pas mantable donc :

Une viande ..... est une viande qui n'est pas made.

Être ..... c'est ne pas être purfait.

## Le bon choix

- Pour chaque pseudo-mot, choisis la bonne définition.

Déjaire c'est le contraire de jaire ou c'est jaire une nouvelle fois ?

Un touturier est celui qui fait des toutures ou un endroit où on se touture ?

Un objet visible est un objet qui peut se voser ou un objet avec deux voses ?

Une brûdure est ce qui arrive quand on se brûde ou c'est un endroit où on brûde ?

Être pérable c'est pérer encore une fois ou c'est la possibilité d'être péré ?

## Analyse-moi

- Voici une liste de pseudo-mots. À l'aide de tes connaissances sur les plus petits morceaux de mots avec du sens, analyse ces pseudo-mots (donne le préfixe ou suffixe et la base qui les composent). Puis donne-leur une définition, la plus simple possible.

*Exemple : qu'est-ce qu'un gueveur ? : c'est celui qui gève*

Que signifie refivre ? : .....

Que signifie une recharbe ? : .....

Que signifie prérentir ? : .....

Qu'est-ce que prédoure ? .....

## Exercices de la partie 2 : Familles de mots

### Même famille ou pas ?

- Barre les paires de mots qui ne sont pas de la même famille.

*Exemple : cloche - clochette → même famille mais ~~gaz~~ - ~~gazette~~ → pas de la même famille*

balai - balayette

groupe - regrouper

banque - banquette

sécher - séchoir

écouter - écouteur

moine - moineau

nom - surnom

acte - réacteur

manger - mangeoire

bande - bandelette

galet - galette

mouche - mouchoir

bain - baignade

sage - présage

### Lettres muettes

- Voici une liste de mots se terminant par une lettre qui ne s'entend pas. Trouve un ou plusieurs mots de la même famille faisant apparaître cette lettre finale muette.

*Exemple : rebon **d** : rebondir, rebondissement*

san\_\_\_\_\_ : .....

paradi\_\_\_\_\_ : .....

len\_\_\_\_\_ : .....

arrê\_\_\_\_\_ : .....

chan\_\_\_\_\_ : .....

épai\_\_\_\_\_ : .....

éléphan\_\_\_\_\_ : .....

## Comment s'écrit hein ?

- Trouve comment s'écrit le son /in/ (in - ain - ein - un - um - aim) dans la liste de mots suivants en t'aidant d'un ou plusieurs mots de la même famille.

Exemple : lapin : lapine

améric\_\_\_\_\_ : .....

assass\_\_\_\_\_ : .....

mar\_\_\_\_\_ : .....

cous\_\_\_\_\_ : .....

parf\_\_\_\_\_ : .....

cert\_\_\_\_\_ : .....

## Attention au /s/

- Trouve comment s'écrit le son /sion/ (tion - ssion - sion - cion) dans la liste de mots suivants en t'aidant d'un ou plusieurs mots de la même famille.

Exemple : indication : indicateur, indicatif

compréhen\_\_\_\_\_ : .....

accéléra\_\_\_\_\_ : .....

narra\_\_\_\_\_ : .....

séduc\_\_\_\_\_ : .....

agre\_\_\_\_\_ : .....

expul\_\_\_\_\_ : .....

traduc\_\_\_\_\_ : .....

## Explique mon chapeau

- Voici une liste de mots possédant un accent circonflexe. Trouve un ou plusieurs mots de la même famille. Puis cherche le point commun à tous ces mots pour comprendre le rôle de l'accent.

arrêter : .....

hôpital : .....

bête : .....

fête : .....

forêt : .....

goût : .....

ancêtre : .....

fenêtre : .....

## À la recherche de la base

- Analyse les groupes de mots proposés et trouve leur base.

Exemple : **charnel** - **charnier** - **charnu** : *chair*

historiquement - préhistorique - historien : .....

barbier - barbiche - imberbe : .....

dévisser - tournevis - vissage : .....

feuillage - feuilleter - effeuiller : .....

amincissant - mincir - émincer : .....

## Objectif : même famille !

- Donne le plus de mots possible de la même famille que le mot proposé.

Exemple : **café** : **caféine**, **cafetière**, **décaféiné**, **caféier**, **cafétéria**,

ami : .....

.....

certain : .....

.....

cheval : .....

.....

sec : .....

.....

## Homophones et famille

- Écris les mots dictés par l'orthophoniste .

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

.....

## Vocabulaire savant : découverte

- Cet exercice concerne les plus petits morceaux de mots avec du sens savants, c'est-à-dire qui viennent directement du grec ou du latin. Pour chaque paire de mots, isole le plus petit morceau de mots avec du sens en commun et à partir des définitions, trouve son sens.

*Exemple :*

Un **aéroport** : ensemble d'installation nécessaire au trafic des avions

**Aérer** : faire entrer de l'air

*aéro = air*

Un cardiogramme : enregistrement des mouvements du cœur.

La cardiologie : étude du cœur et ses affections.

\_\_\_\_\_ = .....

Un aquarium : réservoir transparent où faire vivre des poissons.

De l'aquarelle : peinture dissoute avec un liquide.

\_\_\_\_\_ = .....

Multilingue : qui parle beaucoup de langues.

Multicolore : qui présente des couleurs variées.

\_\_\_\_\_ = .....

## Vocabulaire savant : application

- À partir du sens des plus petits morceaux de mots avec du sens savants que tu as trouvés dans l'exercice précédent, trouve le mot correspondant à la définition.

*Exemple : Fait de faire entrer de l'air : aération*

Critique de son propre comportement : .....

Qui fait de l'homme le centre du monde : .....

Qui lutte contre le terrorisme : .....

Peur des animaux : .....

Poser avant un autre objet : .....

- À partir du sens des petits morceaux de mots avec du sens savants que tu as trouvés dans l'exercice précédent, trouve la définition du mot donné.

*Exemple : Que signifie aérien ? : situé dans l'air*

Qu'est-ce qu'une microparticule ? : .....

Que signifie arachnophobe ? : .....

Qu'est-ce qu'un animal aquatique ? : .....

Qu'est-ce qu'un autoportrait ? : .....

## **Annexe 3 : Document d'informations aux orthophonistes volontaires**

### **Document d'informations à la participation au protocole d'entraînement en morphologie.**

Dans le cadre de son mémoire de fin d'étude en orthophonie, Mademoiselle Cindy Vieira, étudiante en 4ème année d'orthophonie à Lille, vous propose de tester un nouveau protocole d'entraînement à la morphologie pour adolescent dyslexique.

Les patients inclus dans cette étude auront bénéficié d'un diagnostic médical de dyslexie. Ils seront âgés de 11 à 20 ans. Il est nécessaire de faire passer au préalable le test de l'Alouette et l'EVIP ainsi qu'un test spécifique, créé spécialement pour ce mémoire, avant et après l'entraînement et de me communiquer les résultats à ces tests. Dix séances de rééducation de trente minutes avec ce matériel sont demandées, au minimum. La passation des tests et de l'entraînement aura lieu d'octobre 2013 à mars 2014.

Il s'agit d'un protocole de rééducation non invasif, puisque ce sont des exercices à réaliser à l'écrit et à l'oral. Le protocole est composé d'une vingtaine d'exercice de deux ou trois niveaux chacun à faire passer dans un ordre spécifique. Un manuel d'utilisation, avec des consignes et des conseils, vous sera également fourni.

Un formulaire de consentement devra être signé par le patient et ses responsables légaux et un contrat de participation, par vous-même.

# **Annexe 4 : Contrat de participation des orthophonistes**

## **CONTRAT DE PARTICIPATION**

Je, soussigné(e) .....,  
orthophoniste à (adresse)

.....  
accepte de participer au protocole d'entraînement à la morphologie pour adolescent dyslexique créé par Cindy Vieira, étudiante en 4ème année d'orthophonie à l'Institut Gabriel Decroix à Lille, dans le cadre de son mémoire de fin d'étude. Je m'engage également à respecter les différentes règles mises en place pour l'organisation et la réalisation de ce protocole.

Ce protocole est composé d'exercices visant à entraîner les adolescents dyslexiques (de 11 à 20 ans) à la morphologie dérivationnelle, et ayant pour but d'améliorer leur orthographe d'usage. Les exercices sont classés en deux parties : une première partie dédiée à un travail spécifique de repérage, compréhension et maîtrise des principaux affixes de la langue et une deuxième partie visant à travailler des aspects plus particuliers de l'orthographe d'usage à travers les familles morphologiques de mots.

Ce protocole sera réalisé après un rapide pré-test fourni en même temps que le protocole de passation qui aura lieu d'octobre 2013 à mars 2014. Un post-test sera réalisé, au plus tard fin mars, afin d'observer, les progrès effectués par les patients. Un minimum de 10 séances de 30 minutes est demandé. Vous êtes libres de travailler avec ce matériel plus de 10 séances au cours de cette période.

Il vous est demandé de suivre l'ordre des exercices tel qu'il vous sera indiqué dans le sommaire du protocole. Un manuel d'utilisation, avec des consignes et des conseils, vous sera également fourni. Les résultats aux tests préalables, aux pré et post-tests, les avis des patients ainsi que vos remarques sur le matériel seront à transmettre pour analyse avant le 25 mars 2014. De plus, le matériel restera en votre possession après la période de test.

Signature et tampon :

# Annexe 5 : Consentement de participation patient

## CONSENTEMENT DE PARTICIPATION À UN PROTOCOLE D'ENTRAÎNEMENT

De Mademoiselle, Madame, Monsieur (nom, prénom) : .....  
Adresse : .....  
.....

Dans le cadre du mémoire d'orthophonie (réalisé à l'université de Lille 2) de Mademoiselle Vieira Cindy, ..... m'a proposé de participer à une étude dont l'objectif est de tester un matériel d'entraînement à la morphologie qu'elle a créé.

J'ai reçu des informations précisant les modalités de déroulement de cette étude clinique et exposant notamment les éléments suivants :

- L'évaluation ne nécessite aucune mesure invasive.
- Elle se fera d'octobre 2013 à mars 2014.
- On me demandera de poursuivre ma rééducation tout en réalisant des exercices spécifiques, à l'écrit et à l'oral, proposés par l'orthophoniste lors des séances.
- Toutes les données recueillies seront anonymisées.
- Ma participation ne fera l'objet d'aucune rétribution.

J'ai eu la possibilité de poser toute les questions qui me paraissaient utiles, et la personne a répondu à toutes les questions que je souhaitais lui poser.

J'ai disposé d'un délai de réflexion suffisant avec de prendre ma décision.

On m'a précisé que je suis libre d'accepter ou de refuser, que ma décision ne changera en rien mes relations avec le ou les soignants.

**Dans ces conditions, j'accepte de participer à cette évaluation dans les conditions précisées.**

Si je le désire, je serai libre à tout moment d'arrêter ma participation.

Je pourrai à tout moment demander toute information complémentaire à l'examineur.

**Sujet et responsable légal**

Nom :

Signature :

**Examineur**

Nom :

Signature :

Fait à : .....

Le : .....

## Annexe 6 : Dictée de mots du pré/post-test

### Dictée de mots

Faite la dictée de la première liste puis celle de la deuxième liste.  
Notez les erreurs commises dans la case « transcription »

	Transcription		Transcription
bâton		hôte	
alpin		dédain	
succession		aviation	
plomb		fécond	
anthropologue		cauchemar	
rechute		rehausser	
désosser		décapuchonner	
roulade		accolade	
barrage		braconnage	
griffure		moulure	
pataugeoire		échappatoire	
vicomte		exaucer	
bougeoir		abreuvoir	
tricolore		bimestriel	
inhumanité		irréfutable	
ventilateur		empoisonneur	
souriceau		dindonneau	
fléchette		hachette	
nuisible		additionnable	
marronnier		carrossier	

## Annexe 7 : Résultats des dictées de phrases des groupes 1, 2 et 3

Les résultats, non significatifs, aux dictées de phrases des groupes de CP, CE1 et CE2 sont présentés ci-après, respectivement dans les Figures V, VI et VII.

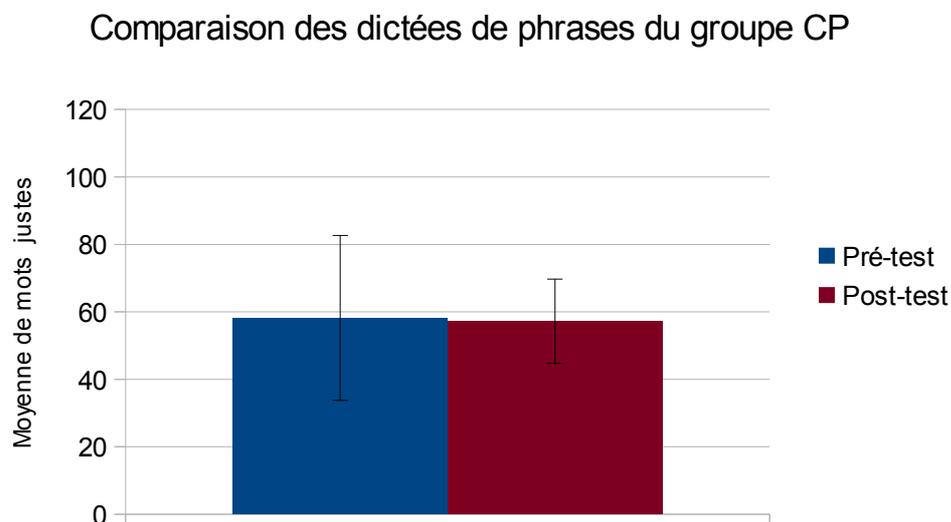


Figure V

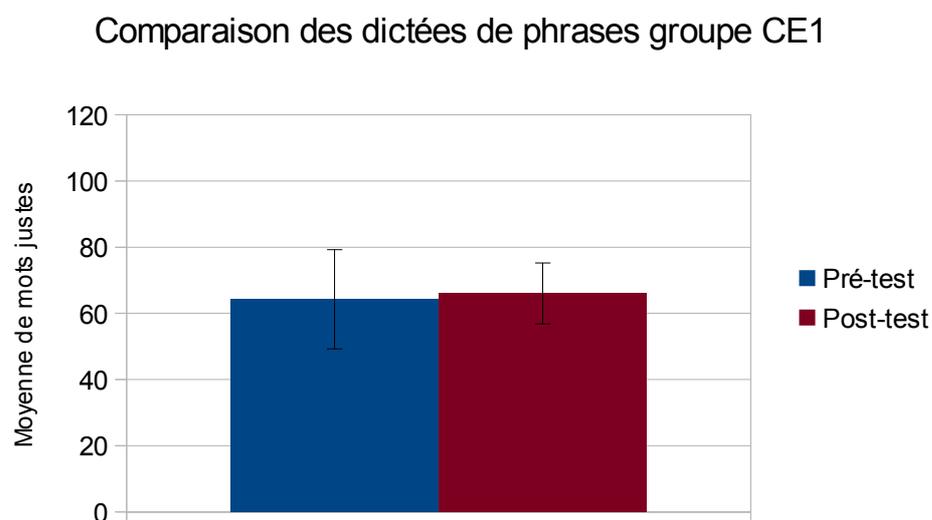


Figure VI

## Comparaison des dictées de phrases groupe CE2

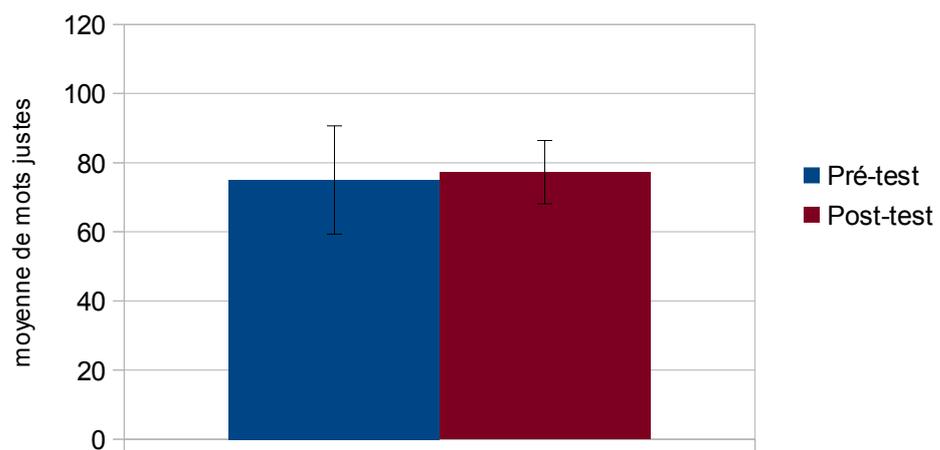


Figure VII

## Annexe 8 : Questionnaire aux orthophonistes

### Questionnaire aux orthophonistes

Nom de l'orthophoniste :

Répondez aux questions en entourant la réponse, de 0 (pas du tout) à 5 (tout à fait), qui vous semble la plus adaptée.

Avez-vous trouvé ce matériel simple d'utilisation ? 0 1 2 3 4 5

Avez-vous trouvé les exercices progressifs ? 0 1 2 3 4 5

Avez-vous trouvé les exercices adaptés à vos patients ? 0 1 2 3 4 5

Pensez-vous que ce matériel a été utile à vos patients ? 0 1 2 3 4 5

Quelles remarques pouvez-vous faire afin d'améliorer ce matériel ?

Quels items vous ont paru difficiles, voire ambigus ou erronés (merci de préciser le numéro de pages correspondant) ?

Je vous remercie de votre participation.